



CONSILIUL EUROPEAN

Bruxelles, 20 aprilie 2011 (29.04)
(OR. en)

EUCO 7/1/11
REV 1

CO EUR 5
CONCL 2

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Subiect:	CONSILIUL EUROPEAN EXTRAORDINAR 11 martie 2011

DECLARAȚIE

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor versiunea revizuită a declarației adoptate de Consiliul European extraordinar (11 martie 2011).

DECLARAȚIA CONSILIULUI EUROPEAN

1. Consiliul European s-a reunit astăzi în cadrul unei reuniuni extraordinare pentru a purta discuții cu privire la evoluția situației din Libia și din regiunea vecinătății sudice și pentru a stabili orientarea politică și prioritățile pentru viitoarea politică și viitoarele acțiuni ale UE.
2. Revoltele democratice aduc schimbări fundamentale în vecinătatea sudică, oferind noi speranțe și oportunitatea de a construi un viitor bazat pe democrație, pluralism, statul de drept, drepturile omului și justiție socială. Progresul și democrația sunt legate intrinsec. Consiliul European salută curajul de care a dat dovadă populația din regiune și reafirmă faptul că aceasta trebuie să își decidă singură viitorul prin mijloace pașnice și democratice.
3. Toate țările din regiune trebuie să întreprindă reforme politice și economice sau să accelereze ritmul acestora. Uniunea Europeană va sprijini toate măsurile care urmăresc transformarea democratică, sisteme politice care permit o schimbare pașnică, creșterea economică și prosperitatea, precum și o distribuie mai echitabilă a beneficiilor performanței economice. În acest context, Consiliul European salută călduros anunțul Regelui Marocului cu privire la înființarea unui comitet consultativ în scopul pregătirii unei revizuirii a constituției, care urmează să fie prezentată spre aprobare poporului marocan. Progresul partenerilor în direcția transformării va atrage sprijinul UE. Dezvoltarea unor instituții democratice puternice reprezintă unul dintre obiectivele-cheie, iar consolidarea legăturilor la nivel parlamentar între Europa și regiune reprezintă un element esențial.

4. În ceea ce privește Tunisia, Consiliul European salută anunțarea desfășurării de alegeri pentru o adunare constituantă la 24 iulie 2011. În strânsă consultare cu autoritățile tunisiene, UE este pregătită să asigure sprijinul necesar în această privință, inclusiv prin acordarea statutului avansat Tunisiei. De îndată ce autoritățile tunisiene vor fi pregătite, UE este dispusă să ofere sprijin în vederea abordării provocărilor economice și sociale cu care se confruntă Tunisia. Uniunea Europeană va rămâne angajată pe termen lung, în scopul de a promova dezvoltarea economică și socială. Solidaritatea de care a dat dovadă poporul tunisian față de refugiații din Libia merită elogiul și susținerea noastră.
5. Consiliul European sprijină tranziția democratică din Egipt. Consiliul European salută prezentarea rapidă a primelor propuneri de modificare a constituției și încurajează autoritățile egiptene să rămână în continuare angajate pe calea reformei politice și să creeze un mediu propice unei tranziții democratice profunde, inclusiv prin ridicarea stării de urgență. Uniunea Europeană este pregătită să mobilizeze sprijinul său deplin în conformitate cu prioritățile poporului egiptean și a inițiat un dialog cu guvernul egiptean recent numit.
6. Situația din Libia continuă să reprezinte un motiv de îngrijorare profundă. Ne exprimăm solidaritatea puternică față de poporul libian și de victimele din această țară. Condamnăm în mod ferm represaliile violente ale regimului libian împotriva cetățenilor săi, precum și încălcarea flagrantă și sistematică a drepturilor omului. Salutăm Rezoluția 1970 a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unire și sesizarea Curții Penale Internaționale cu privire la situația din Libia. Utilizarea forței împotriva civililor, în special prin mijloace militare, este inacceptabilă și trebuie oprită imediat. Siguranța populației trebuie asigurată prin toate mijloacele necesare. Consiliul European își exprimă profunda îngrijorare cu privire la atacurile împotriva civililor, inclusiv pe calea aerului. Pentru a proteja populația civilă, statele membre vor examina toate opțiunile necesare, cu condiția să existe o necesitate care să poată fi demonstrată, un temei juridic clar și sprijin din regiune. Responsabilii vor fi trași la răspundere și vor suporta consecințe grave. Vom coopera cu Organizația Națiunilor Unite, cu Liga Arabă, cu Uniunea Africană și cu partenerii noștri internaționali pentru a răspunde crizei. Solicităm organizarea rapidă a unei reuniuni la nivel înalt între Liga Arabă, Uniunea Africană și Uniunea Europeană.

7. Colonelul Khadafi trebuie să se retragă imediat de la putere. Regimul acestuia și-a pierdut toată legitimitatea și nu mai reprezintă un interlocutor pentru UE. Aceasta a adoptat măsuri restrictive împotriva conducerii țării și a entităților care dețin active substanțiale controlate de regim și este pregătită să adopte noi sancțiuni.
8. Obiectivul este ca Libia să se angajeze rapid într-o tranziție ordonată către democrație, prin intermediul unui dialog extins. Uniunea Europeană salută și încurajează consiliul național interimar de tranziție, bazat în Benghazi, pe care îl consideră un interlocutor politic. Uniunea Europeană este pregătită să ajute Libia să construiască un stat constituțional și să dezvolte statul de drept. Aceasta este pregătită să răspundă solicitărilor poporului libian de a sprijini redemararea economiei libiene.
9. Urgența umanitară din Libia și de la frontierele acesteia atinge dimensiuni îngrijorătoare, agravate de mișcările migratorii masive generate de evenimente. Asigurarea evacuării în condiții de siguranță a cetățenilor UE și a altor resortisanți care doresc să părăsească zonele de conflict rămâne o prioritate. Uniunea Europeană și statele sale membre au mobilizat ajutor umanitar și se angajează să sprijine în continuare populația din Libia și persoanele care trec frontierele acestei țări, în strânsă cooperare cu Înaltul Comisar al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați, Oficiul pentru Coordonarea Afacerilor Umanitare, Organizația Internațională pentru Migrație, Comitetul Internațional al Crucii Roșii, Federația Internațională a Societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie și cu organizații neguvernamentale. Uniunea Europeană solicită tuturor părților implicate să permită accesul agențiilor și organizațiilor umanitare în orice zonă în care este nevoie de ajutor. În acest scop, Uniunea Europeană își va consolida coordonarea în vederea asigurării unei utilizări coerente și efective a activelor și a capacităților, în conformitate cu principiile umanitare.

10. Statele membre cel mai direct vizate de mișcările migratorii au nevoie de solidaritatea noastră concretă. UE și statele sale membre sunt pregătite să asigure sprijinul necesar pe măsură ce situația evoluează. Uniunea Europeană va continua, în special prin operația Frontex Hermes 2011, să monitorizeze îndeaproape impactul evenimentelor asupra mișcărilor migratorii, atât în interiorul regiunii, cât și dinspre aceasta. În special, statele membre sunt îndemnate să furnizeze Frontex mai multe resurse umane și tehnice, după cum se dovedește necesar. Comisia este invitată să pună la dispoziție resurse suplimentare. Consiliul European solicită să se ajungă la un acord rapid asupra regulamentului de consolidare a capacităților agenției.
11. Uniunea Europeană se va consulta cu țările din regiune vizate, cu privire la sprijinul financiar și tehnic necesar în vederea îmbunătățirii controlului și a gestionării frontierelor și la măsurile de facilitare a returnării migranților către țările lor de origine. Consiliul European invită Consiliul JAI să se reunească fără întârziere. În plus, Consiliul, în cooperare cu Comisia, este invitat să prezinte, înainte de Consiliul European din iunie, un plan pentru dezvoltarea capacităților de gestionare a fluxurilor de migrație și de refugiați.
12. Ar trebui promovată o abordare cuprinzătoare a migrației, în acord cu abordarea globală a UE. În acest context, Uniunea Europeană trebuie, de asemenea, să răspundă provocării mobilității și să promoveze contactele între persoane, utilizând instrumente precum parteneriatele pentru mobilitate cu toți partenerii ale căror procese de reformă sunt suficient de avansate și cooperând în combaterea traficului de persoane și a imigrației ilegale. Comisia este invitată să prezinte propuneri pentru a încuraja schimburile între tineretul european și cel sud-mediteraneean.

13. La un nivel mai general, parteneriatele și programele de asistență existente vor fi revizuite rapid, în strânsă cooperare cu partenerii noștri din regiune, astfel încât să vizeze într-un mod mai adecvat nevoile actuale. În acest context, Comisia și Înalțul Reprezentant ar trebui să acorde prioritate unor abordări specifice fiecărei țări, bazate pe performanțe.
14. Într-o perspectivă pe termen mediu, Consiliul European solicită un nou parteneriat cu regiunea, în conformitate cu declarația sa din 4 februarie 2011. În acest context, salută călduros comunicarea comună a Comisiei și a Înalțului Reprezentant care propune un parteneriat pentru democrație și prosperitate împărtășită cu țările sud-mediteraneene pe baza unei abordări diferențiate și orientate spre stimulente, care să reunească toate instrumentele UE. Un astfel de parteneriat ar trebui, de asemenea, să se întemeieze pe o integrare economică mai aprofundată, un acces mai larg pe piață și cooperare politică. Solicită Consiliului să examineze rapid propunerile pe care le conține comunicarea și în special, condițiile în care poate fi consolidat sprijinul UE față de partenerii săi. Consiliul European așteaptă cu interes viitoarea comunicare a acestora cu privire la politica europeană de vecinătate.
15. Va fi de asemenea esențial să li se ofere țărilor respective mijloacele pentru a-și reconstrui și a-și moderniza economiile. Dezvoltarea economică și perspectivele de angajare, în special pentru tineret, prezintă o importanță capitală pentru stabilizarea democrației. Consiliul ar trebui să convină de urgență asupra propunerilor aflate încă în discuție referitoare la regulile de origine paneuromediteraneene, iar Comisia este invitată să prezinte propuneri privind noi mijloace de stimulare a comerțului și a investițiilor directe în regiune, pe termen scurt, mediu și lung. De asemenea, revitalizarea turismului în regiune este o chestiune urgentă. Consiliul ar trebui examineze rapid propunerile Comisiei privind utilizarea fondurilor restituite de către Banca Europeană de Investiții și ar trebui să analizeze noi posibilități de a spori capacitatea globală a BEI de a oferi sprijin financiar. Coordonarea cu alte instituții internaționale este importantă.

16. Desprinzând învățăminte din cele întâmplare, Uniunea Europeană este de asemenea pregătită să revizuiască misiunile Uniunii pentru Mediterana, cu obiectivul de a promova democrația și de a consolida stabilitatea în regiune. Ar trebui să se imprime un nou impuls unor măsuri și proiecte concrete, cu scopul de a întări instituțiile democratice, libertatea de exprimare, inclusiv accesul neîngrădit la internet, de a consolida societatea civilă, de a sprijini economia, de a reduce sărăcia și de a aborda nedreptatea socială.
17. Uniunea Europeană este conștientă de impactul politic și economic mai larg al acestor evenimente asupra regiunii extinse și invită la reactivarea Procesului de pace din Orientul Mijlociu.
